



Sept 2007- Jan 2010

Translator/Editor  
PROMEP Sarl de Presse

NESS Magazine, principal translator for bilingual magazine (French/English); articles, communication, advertising; translation for Mondiale Spa and Beauty trade show and NESS and CABINES Magazine web sites.

May 2007 – Jan 2010

Translator/ Interpreter/ Sales Assistant  
Sybaritic-Europe

In charge of “My Cocoon” during the Cannes Film Festival and Cannes Jumping Festival, a health and wellness machine presented at “Spa des Stars”. Demonstrations in English and French of treatments, meeting/greeting important clients. Translation of brochures, advertisements, communication; Interpreter during large tradeshows and events in English.

Jan 2001 – Jan 2010

Translator/ Interpreter/ Sales Assistant  
Sybaritic USA

Translation of advertising, brochures, communications, scientific studies, web site text, etc. from French to English.  
Translator and sales assistant/ hostess during large tradeshows: Millionaire Fair, iSpa, Cosmoprof, Nouvelles Esthetiques, etc.

Feb. 2001 – Nov. 2003

Co-Owner  
Adventure Parties, Inc.

Co-owner of small business that organizes theme parties for children in Minneapolis and Chicago.  
Creation of business plan, development research, client relations, supply and inventory management, advertising, order placement.  
I stopped working when I moved to France in 2003 but still provide assistance when needed.

July 1993 – May 1996

Office Assistant/ Personal Assistant  
Masters Restaurants Associates, Inc.

Office Manager for a Restaurant Management Company that owns 7 restaurants in Minneapolis. Coordinate large reservations, staff management, inventory, reception, hosting.  
Personal Assistant to the President, in charge of inventory and communication between the President, Staff, and Accounting.

Sept. 1992- June 1993

English Teacher  
Choi School, Seoul South Korea

English teacher during one full school year for children aged 5 to 10 years at a private school in Seoul.

Sept 1990 – May 1992

Manager  
Café Amore

Manager in charge of 5 employees, recruiting, inventory, deposits, client service, planning. Awarded “Employee of the Year” in 1991.

### Diplomas and Training

Dec. 2010

TOEFL Certification

Feb. 2004 – July 2005

Marie de Paris (3ème arrondissement)  
Français pour les Étrangers Niveaux 2 & 3

Sept 2000 – June 2001

Home Staging Certification

Sept 1987 – June 1992

University of Minnesota  
4 yrs Child Psychology, Minor French

### Languages and Computer Skills

English: native language

French: bi-lingual

Spanish & Italian: comprehension

Office for Windows PC and MAC, iPhoto, iWeb, Adobe Photoshop,  
Trados, Expert dactylographic with English and French keyboards

Minnesota Drivers Licence no. S899183177926

Currently living in Edina, MN with my husband and two children

## References:

Jennifer Boehlke (612) 802-6690  
Founding Consultant Indigo Insights  
indigoinsights@me.com

Tonya Schaaf (952)926-3004 Ext. 4016  
Assistant Store Manager Edina Herbergers  
Tonya.Schaaf@bonton.com

Stephen Daffer (952) 888-8282  
President Sybaritic, Inc.  
sdaffer@sybariticinc.com

Christophe Cronier +33134721000  
President Beauty Tech  
c.cronier@beauty-tech.fr

Roland Buffet +33674390638  
President PROMEP  
info@cabines.fr

Aldo Goy +33494957441  
President Amalthee-Lingua  
info@amalthee-lingua.com

Magali Cadieux 514-923-0530  
Advertising Director GLM  
magali@glmktg.com

John Rimarcik- (612) 339-2404  
President Masters Restaurants Associates Inc.